Е. Н. ДЕРЕВСКОВА, А. В. ПОДГОРСКАЯ, Л. Н. ЧУРИЛИНА

Лексикографический практикум в изучении раздела «Лексическая семантика» (из опыта работы)

Одной из актуальных проблем современного гуманитарного образования является поиск эффективных методов обучения, позволяющих сочетать теоретическую подготовку и формирование у студентов-бакалавров комплекса практических умений и навыков. Материалом для исследования становится теория знака, традиционно относящаяся к сложным для усвоения вопросам, одновременно составляющим основу лингвистической подготовки. Авторы предлагают при изучении темы «Структура лексического значения» применять такую форму работы, как лексикографический практикум. Обращение к словарям позволяет преподавателю решить несколько дидактических задач: продемонстрировать обучающимся варианты практического решения сложных теоретических проблем; поставить студентов в учебную ситуацию, предполагающую самостоятельный поиск ответа на поставленные вопросы; не просто познакомить студентов с разнообразием лексикографических источников, но сформировать навыки работы с ними, что станет основой самостоятельной научной деятельности.

Ключевые слова: лексическая семантика, теория знака, значение, сигнификат, денотат, имя собственное, лексикография

Ссылка для цитирования:

Деревскова Е. Н., Подгорская А. В., Чурилина Л. Н. Лексикографический практикум в изучении раздела «Лексическая семантика» (из опыта работы) // Перспективы науки и образования. 2019. № 1 (37). С. 380-391. doi: 10.32744/pse.2019.1.28

E. N. DEREVSKOVA, A. V. PODGORSKAYA, L. N. CHURILINA

Lexicographical workshop in the study of the section of "Lexical Semantics" (from work experience)

One of the recent problems of the modern humanitarian education is the search for effective methods of teaching, allowing to combine theoretical training and the formation of a complex of practical skills in bachelor's students. The sign theory, which traditionally belongs to difficult-to-learn issues at the same time forming the basis of linguistic training, is becoming the material for the study. The authors propose to use such form of work as a lexicographical workshop in the study of the topic of "Structure of Lexical Meaning". The reference to dictionaries allows the teacher to solve several didactic problems: to demonstrate to students the options of practical solutions of complex theoretical problems, to put students in an educational situation involving an independent search for an answer to the questions risen, not just to familiarize students with a variety of lexicographical sources, but to form skills to work with them, which will be the basis of independent scientific activity.

Key words: lexical semantics, the theory of sign, meaning, significatum, denotatum, proper name, lexicography

For Reference:

Derevskova, E. N., Podgorskaya, A. V., & Churilina, L. N. (2019). Lexicographical workshop in the study of the section of "Lexical Semantics" (from work experience). *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 37 (1), 380-391. doi: 10.32744/pse.2019.1.28 (In Russ., abstr. in Engl.)

Постановка проблемы

Теория языкового знака, преимущественно в том её варианте, который был разработан в структурной лингвистике Ф. де Соссюра, традиционно включается в программы подготовки лингвистов и филологов, поскольку она определяла и определяет методологию современной науки о языке. Подход к языку как специфической *знаковой* системе доминирует и в современной когнитивной лингвистике, которая, приходится признать, только начинает внедряться в образовательную практику. Ориентированная на когнитивные процессы – способы получения, хранения, трансформации и передачи знания – теория языкового знака находится сегодня в стадии активного формирования [16], и наблюдаемые противоречия в разработке теории концепта не позволяют предполагать «упрощение» теории знака в целом.

Многолетний опыт преподавания дисциплин лингвистического цикла в высшей школе позволяет говорить не только о традиционности, но и о трудностях, с которыми сталкиваются обучаемые в процессе овладения этой теорией. Причины имеют как субъективный, так и объективный характер – само определение языкового знака («Две стороны знака языка, будучи поставлены в отношение постоянной опосредованной сознанием связи, составляют устойчивое единство, которое посредством чувственно воспринимаемой формы знака, т.е. его материального носителя, репрезентирует социально приданное ему значение» [13, с. 167]) свидетельствует о чрезвычайно высоком уровне абстракции, предполагающем сформированность у обучающегося умения оперировать философскими категориями. При этом «способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики» включена в число обязательных к формированию профессиональных компетенций бакалавра-лингвиста и филолога, необходима она и для учителя русского языка и литературы. Специалист, профессионально работающий с языком, с текстом, должен иметь представление о содержательной стороне языковых единиц любого уровня, о способах кодирования информации языковыми средствами и о правилах интерпретации целостных сообщений.

Лингвистическая семантика как наука о содержательной стороне знака выделилась в самостоятельную отрасль языкознания сравнительно недавно, чем определяется очевидная нехватка учебной и учебно-методической литературы, в качестве потенциальной аудитории рассматривающей разные ступени высшего образования. Так, из имеющихся в распоряжении преподавателя учебников [7; 9; 12] на уровень бакалавриата рассчитана только «Семантика» М.А. Кронгауза; при этом вопросы собственно языковой семантики рассматриваются автором на более широком (философском, культурологическом) фоне, что нашло отражение и в названии учебника.

Овладение студентами-бакалаврами основами теории языкового знака входит в задачи дисциплины «Современный русский язык»: любой её раздел включает в том или ином объёме сведения о значении – о значении слов, морфем, словосочетаний, предложений и текстов. Значение при этом рассматривается как функция и признак языковой единицы, но целостной концепции значения как феномена студентам не предлагается. Сведения о семантике оказываются рассредоточенными по уровням и единицам языка, что в значительной степени затрудняет формирование в сознании обучающихся целостного представления о языке как объекте. Проблема эта лишь от-

части решается при изучении лексики, на уровне овладения понятием «лексическое значение» слова как основной единицы языка / речи [10; 14].

Разработанная и прошедшая апробацию в учебном процессе методика призвана заполнить лауну, образующуюся в ходе профессиональной подготовки бакалавров-филологов / лингвистов / учителей русского языка и литературы в связи с отсутствием базового курса лингвистической семантики, и предоставить студентам возможность более широкого и при этом практикоориентированного взгляда на язык как знаковую систему особого рода. В основу методики положена работа с лексикографическими источниками различного типа.

Обращение к словарям – лексикографический практикум – позволяет преподавателю решить несколько дидактических задач: во-первых, продемонстрировать обучающимся варианты практического решения сложных теоретических проблем (речь идёт о наблюдаемом разнообразии словарных дефиниций как воплощении набора теоретических постулатов, которыми руководствуется лексикограф); во-вторых, поставить студентов в учебную ситуацию, предполагающую самостоятельный поиск ответа на поставленные вопросы (проблемное обучение); в-третьих, не просто познакомить студентов с разнообразием лексикографических источников, но сформировать навыки работы с ними, что в последующем станет основой самостоятельной научной деятельности.

Возможности предлагаемой методики будут продемонстрированы в связи с изучением темы «Природа и структура лексического значения», предполагающей освоение обучающимися таких сложных понятий, как: *денотат* и *сигнификат*, *виртуальное* и *актуальное* значение, соотношение значения и понятия.

Основное содержание

Лексикография как прикладная наука аккумулирует проблемы, которые являются актуальными для различных разделов лингвистики, по замечанию В.В. Морковкина, она «представляет основной канал, через посредство которого лингвистика обнаруживает и обнародует результаты своей деятельности. В этом смысле лексикография может рассматриваться как своего рода служба общения между лингвистикой, являющейся наукой о языке, и обществом, заинтересованным в познании языка, а словарная продукция – как главное, чем лингвистика отчитывается перед обществом» [11, с. 33]. О научной плодотворности сотрудничества лингвистики и лексикографии говорит О.И. Блинова, подчеркивая, что «их взаимосвязь и взаимодействие повышают теоретический уровень исследований благодаря использованию огромного материала, предварительно прошедшего лексикографическую обработку, нередко полисистемную» и одновременно повышается уровень лексикографических работ [3, с. 22].

В лингвистической теории знака вопрос об имени собственном остаётся открытым: оспаривается сама знаковая природа этого типа слов. Всё разнообразие имеющих концепций располагается между двумя крайними точками: имени собственному присваивается статус «пустого знака», «метки» (Л. Ельмслев, Н.Д. Арутюнова и др.) или же высказывается предположение о потенциальной семантической «бесконечности» этого типа знаков (О. Есперсен, Е. Курилович и др.). В обоих случаях вопрос о специфике имени собственного как знака требует специального решения в практике лексикографирования.

В одной из первых в отечественной практике работ, посвящённых теоретическим вопросам лексикографии, Л.В. Щерба подчеркивает: «Многим кажется, что собственным именам нет места в общем словаре, что они составляют основное содержание только энциклопедического словаря. С последним положением, конечно, надо согласиться, но с первым, как будто, можно и должно спорить. Поскольку собственные имена, будучи употребляемы в речи, не могут не иметь никакого смысла, постольку мы должны их считать словами, хотя бы и глубоко отличными от имен нарицательных; поскольку же они являются словами, постольку нет ни каких оснований исключать из словаря» [15, с. 278]. Спустя полвека Л.П. Калакуцкая в статье «Размышления о русской лексикографии (в связи с выходом в свет Русско-японского словаря)» вновь указывает на то, что для русской лексикографии остаётся непривычным включение в общий словник словаря собственных имён: топонимов, личных имён, фамилий деятелей мировой и русской культуры, названий художественных произведений [6, с. 92]. Построенный таким образом словник, отмечает исследователь, позволяет объективно оценить русскую традицию разделять словари на лексикографические и энциклопедические и не нарушать чистоты жанра ни тех, ни других [6, с. 93]. Анализируя «Русско-японский словарь», Л.П. Калакуцкая приходит к выводу, что такое разделение не во благо русскому языку и носителям русского языка, ведь в языковом пространстве апеллятивы, топонимы и антропонимы встречаются и существуют вместе [6, с. 93].

Вариант решения проблемы дефиницирования имени собственного в словаре предлагается О.Н. Иванищевой, отметившей, что «национально-культурная специфика слова обнаруживается на уровне всех компонентов его семантической структуры, находя свое конкретное воплощение в семе национальной принадлежности. В словарях русского языка сема национальной принадлежности представляется как сема 'русский', объединяющая варианты 'типичный для русских', 'используемый русскими'» [4, с. 41]. На практике национально специфичными оказываются прежде всего реалии, обозначенные именами собственными [4, с. 42].

Несомненный интерес представляют результаты психолингвистических экспериментов (материалы ассоциативных словарей), позволяющие выявить обширность и разнообразие связываемых с именем собственным как словом-стимулом ассоциативных семантических полей.

Семантическая неоднозначность, специфические отношения между означающим и означаемым, характеризующие имена собственные, делают их наиболее интересным объектом для анализа: в процессе сопоставительного исследования способов дефиницирования этой части словаря обнаруживаются основания для разграничения понятий *денотат* и *сигнификат*, *виртуальное* и *актуальное* значение.

Общие принципы организации работы со словарями при изучении лексической семантики

Организация работы лексикографического практикума при изучении темы «Природа и структура лексического значения» предполагает формирование системы разноплановых заданий: предполагается включать как теоретических вопросы (поиск ответа на вопрос, формулирование вопроса и под.), так и работу с практическим материалом – кейс-задания, предполагающие овладения практическими навыками на основе работы со словарными материалами.

Представляется эффективным в процессе изучения темы объединить дидактический материал в два модуля. Первый модуль заданий будет связан с исследованием сигнификативного значения имени собственного, второй модуль – с исследованием денотативного значения.

Модуль 1

Одно из первых упражнений-заданий целесообразно связать с анализом словников академических толковых словарей.

Задание 1. Познакомиться с Предисловиями академических толковых словарей русского языка XX века, используя:

- Толковый словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. проф. Д.Н. Ушакова;
- Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистических исследований; под ред. А.П. Евгеньевой;
- Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. / Под ред. В.И. Чернышёва;
- Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка;
- Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка;
- Большой толковый словарь русского языка / под. ред. С.А. Кузнецова.

Составить конспект Предисловий, в форме ответов на следующие вопросы:

- 1. Каков принцип организации словников каждого толкового словаря: какая лексика включается в словник?*
- 2. Представлены ли в словниках имена собственные? Как авторы аргументируют свою позицию по этому вопросу?*

На этом этапе изучения темы необходимо сформировать у студента-бакалавра знания об основных принципах организации толкового словаря, типах информации, эксплицированных в словаре, а также умение излагать эти знания в реферативной форме, делать сравнительный обзор теоретических концепций, положенных в основу разработки лексикографических изданий.

Изучая предложенные материалы, студенты должны отметить, что традицией отечественной лексикографии стало исключение из словника толкового словаря имен собственных (см. об истории толковых словарей [8]). Особое внимание в процессе проводимого теоретического исследования следует обратить внимание студентов на концепцию «Большого толкового словаря» (С.А. Кузнецов), который сохранил признаки энциклопедизма, свидетельством чего служит включение в состав словника имён собственных.

В связи с этим следующее задание предполагает анализ студентами словника «Большого толкового словаря», выявление включённых в его состав имен собственных.

Задание 2. Методом сплошной выборки отобрать имена собственные в словнике «Большого толкового словаря».

На следующем этапе работы студентам предлагается продолжить исследование, проанализировав зону толкования словарной статьи «Большого толкового словаря» со словом-вокабулой именем собственным.

Необходимо обратить внимание учащегося на то, что особое значение для читателей словаря имеют структура словарной статьи, набор включенных в нее компонен-

тов, обеспечивающих достоверную информацию о слове, о разных видах его языкового окружения.

Важнейшим компонентом словарной статьи традиционно является толкование, при этом разработка метаязыка словарного описания относится к числу основных лексикографических проблем. Как правило, лексикограф следует «принципу непротиворечивого, единообразного отражения однородных языковых явлений и системного описания лексикона. Эта задача является наиболее сложной и не решена до конца даже в наиболее авторитетных академических изданиях» [5, с. 47].

В отечественной лексикографии предпочтение традиционно отдается естественному языку для создания точных и непротиворечивых словарных толкований: «Толкование объясняет значение данной лексемы, служит для установления ее места в семантической системе языка, служит основой для правил семантического взаимодействия данной лексемы с другими в составе высказывания» [1, с. 29]. Словарное толкование, или дефиниция, строится на основе выделения минимальных семантических компонентов, позволяющих идентифицировать предмет, включить слово в группу родственных по смыслу единиц и четко определить различия между ними.

Задание 3. Проанализировать словарную статью из Большого толкового словаря (под редакцией С.А. Кузнецова) с именем собственным в качестве заголовочного элемента, ответить на вопросы:

- Каков принцип организации словарных статей этого типа?
- Какие зоны формируют словарную статью?
- Какие типы информации представлены в каждой зоне словарной статьи толкового словаря?

Выделение зоны толкования подводит преподавателя непосредственно к изучению компонентов лексического значения.

Следующее задание направлено на изучение родовой семы лексического значения. Выделение родовой семы в структуре лексического значения имени собственного поможет создать классификацию имен, сформулировать принципы распределения их по лексико-семантическим группам.

Задание 4. Проанализировать родовую сему лексического значения имен собственных, выписанных из словника Большого толкового словаря. На основе этого анализа распределить имена собственные по лексико-семантическим группам.

Выполнение Задания 4 должно привести студента к следующим результатам.

1) ЛСГ «Астрономические наименования» имеет иерархическую структуру; группа организована вокруг гиперонима *Вселенная*, гипонимом первого уровня являются лексемы *Галактика* и *Солнце*.

Гипонимы второго уровня можно объединить в две подгруппы:

- «Наименования созвездий», например: *Волпас, Медведица, Пегас*; в словник вошли также названия всех 12 созвездий Зодиака: *Близнецы, Весы, Водолей* и др.
- «Наименования планет»: ряд согипонимов объединен семой 'планета солнечной системы': *Венера, Земля, Меркурий* и др.

2) ЛСГ «Географические наименования» включает две подгруппы, каждая из которых имеет общую родовую сему:

- «Наименования территорий, частей земного шара»: *Австралия, Америка, Антарктида, Африка, Евразия* и др.;

– «Наименования стран, государств»: *Россия, Русь, СССР, ФРГ, ЮАР* и др.

3) ЛСГ «Имена богов и божественных существ» включает несколько подгрупп:

4) ЛСГ «Наименование священных книг и писаний»: *Бытие, Второзаконие, Коран, Левит, Писание, Сунна*.

5) ЛСГ «Наименования праздников»: основу ЛСГ составляют лексемы, объединенные семой 'один из двенадцатых праздников': *Благовещение, Крещение, Преображение, Успение (Успенье)*; в группу также включены лексемы с общей видовой семой 'в христианской религии праздник': *Пасха, Покров, Рождество* и некот. др.

6) ЛСГ «Имена сказочных героев» с семой 'сказочное существо, герой сказки': *Дед Мороз, Мороз, Санта-Клаус, Снегурочка*.

Кроме того, выделяются представленные единичными лексемами ЛСГ «Наименование мест, обиталищ», «Наименование союзов, обществ», «Наименование эпох», «Наименования исторических событий».

На основе анализа проведенного анализа становится возможным формулирование ответа на вопрос о видах имён собственных, включенных в словарь.

Дальнейшая работа с зоной толкования предполагает анализ дифференциальных сем лексического значения. Результатом работы с дифференциальными семантическими компонентам станет ответ на вопрос, какие типы информации являются необходимыми и достаточными для идентификации имени собственного. Представляется целесообразным в процессе решения этой учебной задачи использовать кейс-задание.

Задание 5. Проанализировать дифференциальные семы в структуре лексического значения имени собственного и ответить на вопросы:

– *Какие типы информации об имени собственном выделяются в дифференциальных семах?*

– *Какой тип информации наиболее актуален?*

– *Есть ли дифференциальные семы, эксплицирующие один тип информации в разных лексико-семантических группах?*

– *Какая информация характерна только для определенных лексико-семантических групп?*

Модуль 2

Следующим этапом в изучении темы «Природа и структура лексического значения» должна стать работа с «Русским ассоциативным словарем» [Русский ассоциативный словарь: В 2 т. / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов], которая позволит проанализировать особенности *денотативного* значения имени собственного, сформированного в сознании "усредненной языковой личности".

Задание 6. Познакомиться со статьей Ю.Н. Караулова «Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности» («Русский ассоциативный словарь» Послесловие). Ответить на вопросы:

– *Почему редактор «Русского ассоциативного словаря» Ю.Н. Караулов характеризует словарь как русский ассоциативный ономастикон?*

– *В чем особенности словарной статьи анализируемого лексикографического издания?*

– *Какие типы информации может получить пользователь ассоциативного словаря при анализе словарной статьи?*

Ю.Н. Караулов указывает на то, что количество антропонимов в «Русском ассоциативном словаре» столь значительно, что он мог бы служить источником для составления «именника». Эта же мысль озвучивается главным редактором в Послесловии к словарю, где отмечается, что одной из задач этого лексикографического труда стало составление русского ассоциативного ономастикона.

Выборка имен собственных из словника «Русского ассоциативного словаря» позволит определить количественный состав ономастикона.

Задание 7. Выделить словарные статьи со словом-стимулом именем собственным. Составить тематическую классификацию имен собственных.

При выполнении этого задания студентами составляется картотека. Дальнейшая работа заключается в распределении слов по тематическим группам. В основу решения этой задачи положено классическое, давно принятое в лингвистике выделение антропонимов и топонимов.

При составлении тематической классификации необходимо обратить внимание обучающихся на тот факт, что ассоциативные поля дают материал для осмысления и такой лексической категории, как омонимы.

Из состава лексем возможно выделить такие, которые могут ассоциироваться с разными понятиями, например: имена мифологических героев и богов *Юпитер, Венера, Марс* ассоциируются с аналогичными названиями планет, мифологический бог любви *Амур* с рекой на Дальнем Востоке, *Лена* рассматривается как река в Восточной Сибири и имя. Следовательно, реакции, объединенные в одном ассоциативном поле, дают представление сразу о нескольких понятиях. Наблюдаемое понятийная континуальность, с одной стороны, осложняет работу студента, с другой – требует дополнительного обращения к справочной литературе, расширяет экстралингвистические знания обучающегося.

Следующее задание вновь предполагает систему вопросов: анализ типов информации, которые эксплицируют определенные направления ассоциирования. Включение задания такого типа необходимо для формирования представления о *денотате* (денотативном компоненте) лексического значения.

Задание 8. Проанализировать реакции, представленные в ассоциативных полях с именем собственным, и ответить на вопросы:

- Какие типы информации об имени собственном выделяются в словах-реакциях?
- Какой тип информации наиболее актуален?
- Наблюдается ли дифференциация типов информации, характерных для разных тематических групп?
- Какая информация характерна только для определенных тематических групп?
- Сопоставить типы информации, выделенные при анализе сигнификата (материалы толкового словаря) и денотата (ассоциативный словарь). Оформите результаты наблюдений в виде выводов.

Анализ ассоциативных полей, организованных вокруг слов-стимулов имен собственных, позволит учащемуся определить, какие направления ассоциирования являются обязательными для всех тематических групп, какие оказываются актуальными для определенной тематической группы.

Заключительный этап изучения темы «Природа и структура лексического значения» предполагает обобщение результатов сопоставительного анализа материалов

толкового и ассоциативного словарей.

Предложенный на заключительном этапе вид работы позволит обучающемуся сделать объективные выводы, разграничивающие сигнификативное и денотативное значения, а также ответить на вопрос о соотношении лексического значения и понятия.

Задание 9. Сопоставьте типы информации в словарной статье АМЕРИКА «Большого толкового словаря» и «Русского ассоциативного словаря», ответив на следующие вопросы:

– *Совпадают ли предлагаемые типы информации о понятии в «Большом толковом словаре» и «Русском ассоциативном словаре»? Объясните почему.*

– *Обнаруживается ли информация, которая эксплицирована только в одном из предложенных типов лексикографического издания? Чем это объясняется?*

– *Какой из анализируемых словарей эксплицирует сигнификативное значение? Как Вы понимаете, что сигнификативное значение абстрактно?*

– *Какой из анализируемых словарей эксплицирует денотативное значение? Как Вы понимает, что денотативное значение актуально? Приведите примеры, опираясь на материалы «Русского ассоциативного словаря».*

– *Используя материалы «Большого толкового словаря» и «Русского ассоциативного словаря» составьте систему тестовых заданий, которые помогут проверить знания по теме «Природа и структура лексического значения».*

Большой толковый словарь	Русский ассоциативный словарь
1. Часть света, образованная двумя материками – Северной Америкой и Южной Америкой. 2. Соединенные Штаты Америки (государство в Северной Америке).	Страна 6; далеко 5; далекая 4; Африка, Европа 3; богатая, великая, Калифорния, Колумб, открыта, лучница, русская, свобода, Северная 2; алюминиевый, Америка, Атлантическое побережье, бизнес, большая, Буш, где-то, Голливуд, деньги, джинсы, Диснейленд, для американцев, ехать, ждет, житуха!, западная, золотая жизнь, индейцы, кайф, капитализм, карта, класс, континент, край, красочность, мечта, Москва, надоела, небоскреб, небоскребы, витрины, неизвестность, не плохо, не хочу туда, Нью-Йорк, обворожительна, огонь, океан, oo-oo, открыта, открыта давно, отлично, Пашка, педагоги, пляжи, прекрасная, прогресс, противник, процветающая, рок-н-ролл, Россия, свободная, сегодня, страна чудес, суета, США, тупая, хорошо, хочу, часть, эмиграция, good-bye, Nike (кроссовки), the Doors, 10 баллов, 60-е 1.

Выводы

Форма лексикографического практикума при изучении темы «Природа и структура лексического значения» определила направление заданий, объединенных в два модуля. Каждый из модулей дает возможность студенту в процессе изучения темы соединять знания теории и практический анализ объективного материала, что делает результаты исследовательской работы плодотворными, а выводы осознанными.

Предложенная методика изучения сложных вопросов лексической семантики позволяет в ходе подготовки бакалавров-филологов / лингвистов / учителей русского языка и литературы выработать умения и навыки, которые реализуют профессиональную компетенцию, связанную с готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. О языке толкований и семантических примитивах // Известия Российской Академии наук. Серия литературы и языка. М.: Наука, 1994. Т. 53. № 4. С. 27-40.
2. Березович Е.Л. О современных задачах семантико-мотивационной реконструкции народной топонимики // Вопросы языкознания. 2014. № 2. С. 89-109.
3. Блинова О.И. Теория → Словарь → Теория → Словарь // Вопросы лексикографии. 2012. № 1. С. 6-26.
4. Иванищева О.Н. Лексикографирование культуры. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского государственного университета, 2004. 132 с.
5. Иванцова Е.В. Методологические проблемы создания словаря языковой личности // Вопросы лексикографии. 2012. № 1. С. 27-51.
6. Калакуцкая Л.П. Размышления о русской лексикографии (в связи с выходом в свет Русско-Японского словаря) // Вопросы языкознания. 1991. № 1. С. 91-115.
7. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебное пособие. М.: Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
8. Козырев В.А., Черняк В.Д. Вселенная в алфавитном порядке. Очерки о словарях русского языка. СПб.: Изд. РГПУ им. А.И. Герцена, 2000. 356 с.
9. Кронгауз М.А. Семантика: Учебник. М.: Академия, 2005. 352 с.
10. Крысин Л.П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: Учебное пособие. 3-е изд., стер. М.: Academia, 2013. 240 с.
11. Морковкин В.В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» // Вопросы языкознания. 1987. № 6. С. 33-42.
12. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики: Учебное пособие. 2-е изд. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2007. 819 с.
13. Уфимцева А.А. Знак языковой // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Изд-во «Советская энциклопедия», 1990. С. 167.
14. Чурилина Л.Н., Деревскова Е.Н. Современный русский язык. Лексикология: лексическая семантика: учебное пособие. 2-е изд. М.: РИОР: ИНФРА-М, 2017. 163 с.
15. Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии / Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974. С. 265-304.
16. Boldyrev N.N., Dubrovskaya O.G. Sociocultural commitment of cognitive linguistics via dimensions of context. *Ilha do Desterro*, 2016, vol. 69, no. 1, pp. 173–182.

REFERENCES

1. Apresyan Yu.D. On the language of interpretations and semantic primitives. *News of the Russian Academy of Sciences. A series of literature and language*. Moscow, Nauka Publ., 1994, Vol. 53, No. 4, pp. 27-40. (in Russian)
2. Berezovich E.L. On modern problems of semantic-motivational reconstruction of folk toponymy. *Voprosy Leksikografii*, 2014, no. 2. pp. 89-109. (in Russian)
3. Blinova O.I. Theory → Dictionary → Theory → Dictionary. *Voprosy Leksikografii*, 2012, no. 1, pp. 6-26. (in Russian)
4. Ivanishcheva O. Lexicography culture. Saint-Petersburg, 2004. 132 p. (in Russian)
5. Ivantsova E.V. Methodological problems of creating a vocabulary of linguistic personality. *Voprosy Leksikografii*, 2012, no. 1, pp. 27-51. (in Russian)
6. Kalakutskaya L.P. Reflections on Russian lexicography (in connection with the publication of the Russian-Japanese dictionary). *Voprosy lingvistiki*, 1991, no. 1, pp. 91-115. (in Russian)
7. Kobozeva I.M. Linguistic semantics: tutorial. Moscow, Editorial URSS Publ., 2000. 352 p. (in Russian)
8. Kozyrev V.A., Chernyak V.D. Universe in alphabetical order. Essays on the Russian language dictionaries. Saint-Petersburg, Herzen University Publ., 2000. 356 p. (in Russian)
9. Krongauz M.A. Semantics: tutorial. Moscow, Academia Publ., 2005. 352 p. (in Russian)
10. Krysin L.P. Modern Russian language. Lexical semantics. Lexicology. Phraseology. Lexicography: Tutorial. 3rd ed., Sr. Moscow, Academia Publ., 2013. 240 p. (in Russian)
11. Morkovkin V.V. On the scope and content of the concept of "theoretical lexicography". *Voprosy lingvistiki*, 1987, no. 6, pp. 33-42. (in Russian)
12. Nikitin M.V. The course of linguistic semantics: a textbook. 2nd ed. Saint-Petersburg, Herzen University Publ., 2007. 819 p. (in Russian)
13. Ufimtseva A.A. Sign of the language // *Linguistic Encyclopedic Dictionary* / Ed. V.N. Yartsev. Moscow, Publishing House "Soviet Encyclopedia", 1990. P. 167. (in Russian)
14. Churilina L.N., Derevskova E.N. Modern Russian language. Lexicology: lexical semantics: study guide. 2nd ed. Moscow, INFRA-M Publ., 2017. 163 p. (in Russian)
15. Shcherba L.V. The experience of the general theory of lexicography / *Language system and speech activity*. Leningrad, 1974. pp. 265-304. (in Russian)
16. Boldyrev N.N., Dubrovskaya O.G. Sociocultural commitment of cognitive linguistics via dimensions of context. *Ilha do Desterro*, 2016, vol. 69, no. 1, pp. 173–182.

Информация об авторах

Деревскова Елена Николаевна

(Россия, г. Магнитогорск)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры
русского языка, общего языкознания и массовой
коммуникации

Магнитогорский государственный технический
университет им. Г.И. Носова

E-mail: august1667@mail.ru

Подгорская Анна Вячеславовна

(Россия, г. Магнитогорск)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры
русского языка, общего языкознания и массовой
коммуникации

Магнитогорский государственный технический
университет им. Г.И. Носова

E-mail: podgorsky_a@mail.ru

Чурилина Любовь Николаевна

(Россия, г. Магнитогорск)

Доктор филологических наук, профессор кафедры
русского языка, общего языкознания и массовой
коммуникации

Магнитогорский государственный технический
университет им. Г.И. Носова

E-mail: lchurilina@gmail.com

Information about the authors

Elena N. Derevskova

(Russia, Magnitogorsk)

PhD in Philological Sciences,
Associate Professor

of the Department of Russian Language, General
Linguistics and Mass Communication

Nosov Magnitogorsk State Technical University

E-mail: august1667@mail.ru

Anna V. Podgorskaya

(Russia, Magnitogorsk)

PhD in Philology,

Associate Professor

of the Department of Russian Language, General
Linguistics and Mass Communication

Nosov Magnitogorsk State Technical University

E-mail: podgorsky_a@mail.ru

Lyubov N. Churilina

(Russia, Magnitogorsk)

Doctor of Philology,

Professor

of the Department of Russian Language, General
Linguistics and Mass Communication

Nosov Magnitogorsk State Technical University

E-mail: lchurilina@gmail.com